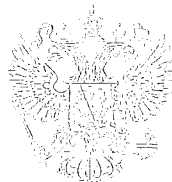


РОССИЯ



RUSSIA

№ 0173

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА
FEDERAL AGENCY OF MARINE AND RIVER TRANSPORT

СВИДЕТЕЛЬСТВО
О СООТВЕТСТВИИ БЕРЕГОВОГО ОБЪЕКТА
CERTIFICATE
OF SHORE-BASED FACILITY CONFORMITY

Свидетельство выдается в соответствии с приказом
Минтранса России от 10.02.2010 г. № 32

Certificate is given in accordance with the Order of the Ministry
of Transport of the Russian Federation № 32 dated 10.02.2010

Портовая система управления движением судов порта Приморск
Vessel Traffic System (VTS) of the Port of Primorsk

Владелец: Федеральное государственное унитарное предприятие "Росморпорт"
Owner: Federal State Unitary Enterprise "Rosmorport"

Адрес владельца: ул.Сушевская, д.19, стр.7, Москва, 127055
Owner's address: 19, bldg. 7, Sushevskaya str, 127055, Moscow, Russia
Тел/Tel +7 (495) 626-14-25; +7 (495) 411-77-59
Факс/Fax +7 (495) 626-12-39
e-mail : hq@rosmorport.ru Web : www.rosmorport.ru

Состав системы: 1. Центр СУДС (порт Приморск)
Composition of the System: VTS Center (the port of Primorsk)
2. Автоматизированный РТП (60°20'15" сев., 28° 43'13" вост.)
Automated RP (60°20'15" N, 28° 43'13"E)

Акт освидетельствования: № 3/1-2547-2011А от 14.09.2011 г.
Certification Report: of 14.09.2011 № 3/1-2547-2011А

Состав основной аппаратуры и изготовители указаны в Приложении.
Basic Equipment and Manufacturers are listed in the Annex.

Настоящим удостоверяется, что портовая система управления движением судов порта Приморск соответствует ТЭТ № МФ-02-22/848-70 и Резолюции ИМО А.857(20).

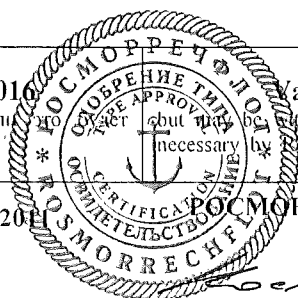
This is to certify that VTS of the port of Primorsk conforms with the Regulations № MF-02-22/848-70 and IMO Resolution A.857(20).

В соответствии с классификацией, установленной ТЭТ, система удовлетворяет требованиям к СУДС первой категории.

Действительно до 14.09.2011 г. / **Valid until 14 September 2016**
но может быть изъято в любое время, если это признано необходимым Росморречфлотом.
may be withdrawn at any time if this is considered necessary by Rosmorrechflot.



№ VTS-3/1-2547-2011
15.09.2011 г.



РОСМОРРЕЧФЛОТ / ROSMORRECHFLOT
С. Кондратьев
S. Kondratiev

РОССИЯ



RUSSIA

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Свидетельству о соответствии берегового объекта
№ VTS-3/1-2547-2011

ANNEX

to the Certificate of Conformity of Shore-based Facility
№ VTS-3/1-2547-2011

СОСТАВ ОСНОВНОЙ АППАРАТУРЫ И ИЗГОТОВИТЕЛИ
BASIC EQUIPMENT AND MANUFACTURERS

1. Рабочие места операторов СУДС / VTS Operator's Workstations.

2. Средства связи / Means of Communication:

2.1. Береговые станции ОВЧ (УКВ) радиосвязи, тип "Sailor RT 4800С" (S.P. Radio, Дания) /
Shore-based VHF radio stations type "Sailor RT 4800С" (SP Radio, Denmark).

2.2. Радиорелейная линия (РРЛ), тип "Mini-Link 7E" (Ericsson, Швеция) / Radio Relay Link,
type "Mini-Link 7E" (Ericsson, Sweden).

**3. Система обработки, отображения и регистрации информации СУДС / System for
Processing, Display and Recording of VTS Information:**

"Транзас Navi Harbour 4.20" (ЗАО "Транзас", Россия) / "Transas Navi Harbour 4.20" (Transas
Ltd, Russia).

4. Береговая станция АИС (БС АИС) / Shore-based AIS Station:

АИС "Транзас Т214" (ЗАО «Транзас, Россия) / "Transas Т214" (Transas Ltd., Russia).

5. Береговые радиолокационные станции (БРЛС) / Shore-based Radars:

5.1. БРЛС "Ряд" П326620Р 3 см (ОАО "Равенство", Россия) / "Ryad" П326620Р X-band
(Ravenstvo, Russia);

5.2. БРЛС "Ряд" П103520Р 10 см (ОАО "Равенство", Россия) / "Ryad" П103520Р S-band
(Ravenstvo, Russia).

6. Система энергоснабжения / Power Supply:

6.1. фидеры электропитания / Power Supply Feeders;

6.2. аварийные дизель-генераторы, тип Р45Р1 ("Wilson, Perkins", Англия) / Emergency
Diesel-Generators, type Р45Р1 ("Wilson, Perkins", England);

6.3. источники бесперебойного питания, тип AL 7230 ("Liebert Ltd") / Uninterruptible Power
Supply, type AL 7230 ("Liebert Ltd").

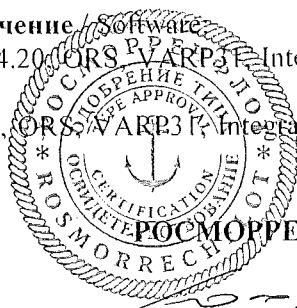
7. Метеорологическая станция / Meteorological Station:

Автоматическая метеостанция, тип РМ2000 ("Vaisela OY", Финляндия) / Automatic Meteo Station
type РМ2000 ("Vaisela OY", Finland).

8. Программное обеспечение / Software

"Navi Harbour", версия 4.20, ORS VARP3, Integrator2 (4.25) "ЗАО Транзас", Россия, АРМ
БД, ЗАО "МКиС", Россия /

"Navi Harbour", ver.4.20, ORS VARP3, Integrator2 (4.25) "Transas Ltd", Russia, ARM BD
"МК&S", Russia.



РОСМОРРЕЧФЛОТ / ROSMORRECHFLOT

С. Кондратьев

S. Kondratiev